

A. Instalación y montaje:

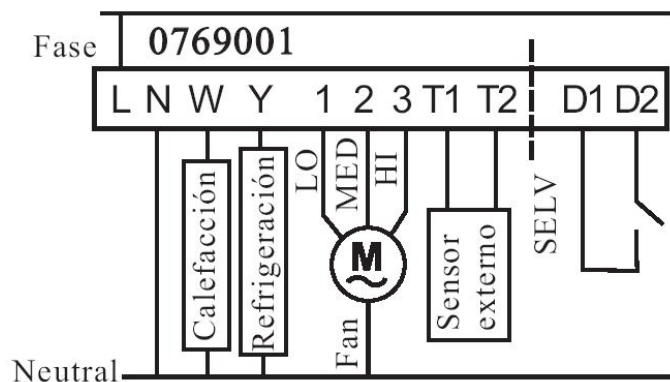
PRECAUCIÓN:

- Desconecte el termostato 0769001 y los dispositivos electrónicos y aparatos eléctricos (p. ej. un calefactor) que vayan a tomar parte en la instalación o el mantenimiento.
- La instalación debe llevarla a cabo un técnico cualificado.

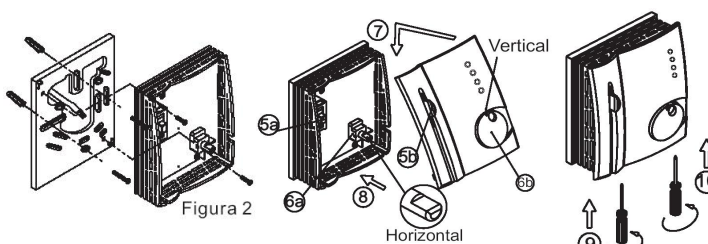
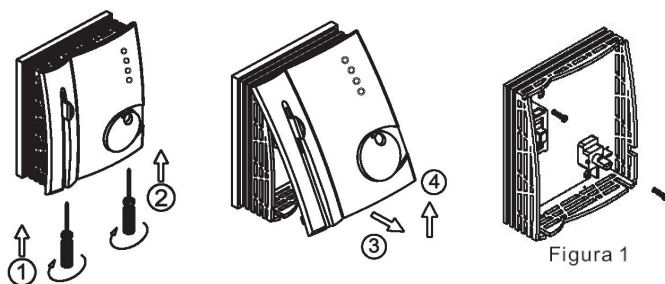
1. Ubicación de la instalación:

El termostato debe montarse en una pared interior a una altura de 1,5 m en una posición en la que pueda detectar fácilmente los cambios de temperatura de la habitación y donde haya una buena circulación de aire. Evite la exposición directa a la luz del sol, las fugas y las salpicaduras. No coloque el termostato en un lugar donde la circulación del aire sea pobre donde haya grandes cambios de temperatura (p. ej., cerca de una puerta). No coloque el termostato cerca de fuentes generadoras de calor (p. ej., un radiador, una salida de aire caliente, un televisor o una lámpara).

2. Interfaz eléctrica:



3. Montaje:



1/. Cómo retirar la carcasa frontal:

- Coloque los interruptores en la más baja posición intermedia (posición OFF - desactivado).
- Utilice un destornillador para aflojar los tornillos situados en la parte inferior (pasos 1 y 2).
- Retire la carcasa con cuidado tirando hacia adelante (paso 3) y luego hacia arriba (paso 4) para soltar los cierres situados en la parte superior.

2/. Montaje sin placa de fondo (figura 1):

- Asegúrese de que la superficie esté nivelada.
- Coloque los cables en el orificio situado junto al bloque de terminales.
- Inserte un taco en cada uno de los 2 orificios de la pared.
- Fije el termostato con los 2 tornillos de fijación.

3/. Montaje con placa de fondo (figura 2):

- Ajuste la placa de fondo en la pared o en la caja de conexiones y asegúrese de que quede a nivel de la superficie. A continuación, tape la caja de conexiones de manera apropiada.
- Si es necesario, haga pasar los cables a través del orificio central de la placa de fondo.
- Inserte un taco en cada uno de los 2 orificios de la pared, si es necesario.
- Fije la placa con los 2 tornillos de fijación.
- Coloque los cables en el orificio situado junto al bloque de terminales.
- Fije el termostato con los 2 tornillos de fijación.

4/. Conexiones eléctricas:

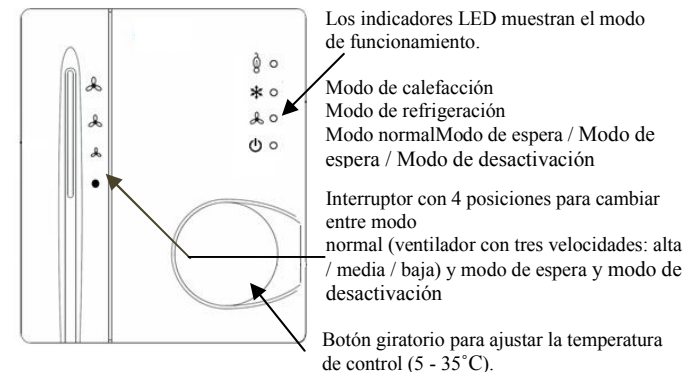
- Asegúrese de que el interruptor deslizante del termostato esté en la posición OFF (desactivado).
- Conecte los cables al bloque de terminales de acuerdo con el diagrama de conexión de cables que se adjunta en el interior de la carcasa frontal del termostato.
- Una finalizadas las conexiones, coloque los cables de nuevo en la pared.
- No utilice conductos metálicos ni cables con funda de metal.
- Se recomienda añadir un fusible o un dispositivo de protección al circuito bajo tensión.

5/. Cómo colocar la carcasa frontal:

- Asegúrese de que el interruptor esté del termostato en la posición más baja (paso 5a).
- Coloque los botones de los interruptores en la posición más baja (paso 5b).
- Coloque el eje del botón giratorio en posición horizontal (paso 6a).
- Coloque el botón giratorio de forma que el indicador quede en la parte superior (paso 6b).
- Coloque la carcasa en la dirección que se indica en el paso 7 y asegúrese de que los cierres situados en la parte superior encajen.
- Presione la carcasa en la dirección que se indica en el paso 8 y fíjela con los 2 tornillos de fijación (pasos 9 y 10).
- Compruebe que tanto los interruptores como el botón giratorio se puedan mover con suavidad. De no ser así, vuelva a colocar la carcasa

de manera correcta.

6/. Interfaz de usuario



Modos de funcionamiento

Modo normal

Para pasar al modo normal, deshabilite el interruptor del modo de funcionamiento (entrada DI) y ajuste el interruptor deslizante en la posición ventilador. El modo de calefacción o refrigeración se activará automáticamente dependiendo de la temperatura ambiente, el punto de referencia de temperatura y la banda inactiva. **(Para obtener más detalles, consulte el apartado 10 Control de la temperatura).** El ventilador dispone de tres velocidades: ALTA/MEDIA/BAJA. La velocidad del ventilador puede ajustarse manualmente con el interruptor deslizante. La activación depende de la posición del interruptor PLD 3 y el estado del modo de calefacción o refrigeración.

Modo de desactivación

Para pasar al modo de desactivación, ajuste el interruptor deslizante en la posición "•". El LED del modo de espera / desactivación permanecerá encendido y se deshabilitarán todas las salidas.

Modo de espera

Para pasar al modo de espera, habilite el interruptor del modo de funcionamiento (entrada DI), active el interruptor PLD 1 (posición ON) y ajuste el interruptor deslizante en ventilador. El LED del modo de espera / desactivación permanecerá encendido y se deshabilitarán todas las salidas, a menos que se active la función de descongelación.

Modo stand-by

Para pasar al modo de ahorro de energía, habilite el interruptor del modo de funcionamiento (entrada DI), desactive el interruptor PLD 1 (posición OFF) y ajuste el interruptor deslizante en ventilador. Se deshabilitará el ajuste de temperatura mediante el botón giratorio y el punto de referencia de temperatura para la calefacción se fijará en 18 °C y para la refrigeración en 28 °C.

Modo de ahorro de energía

El modo de descongelación se activa cuando la temperatura ambiente es inferior a 5 °C. La válvula de calefacción se abre y el ventilador se

activa a la velocidad seleccionada. El control automático de temperatura se reanuda una vez que la temperatura alcance o supere los 5 °C. En el modo de descongelación, el LED del modo de espera / desactivación parpadeará lentamente.

7/. Control del ventilador

La velocidad del ventilador se selecciona mediante el interruptor deslizante. El ventilador funcionará a diferente velocidad de acuerdo con la posición seleccionada: ALTA / MEDIA / BAJA. El LED del ventilador se enciende cuando el ventilador está activado.

Si el interruptor PLD 3 está desactivado (posición OFF), el ventilador se activará automáticamente de acuerdo con el estado del modo de calefacción / refrigeración.

Si el interruptor PLD 3 está activado (posición ON), se activará el modo automático del ventilador de forma permanente.

*En el modo de espera, el ventilador se deshabilita, a menos que se active la función de descongelación. En este caso, la velocidad del ventilador estará determinada por la posición del interruptor deslizante.

8/. Sensor externo (opcional)

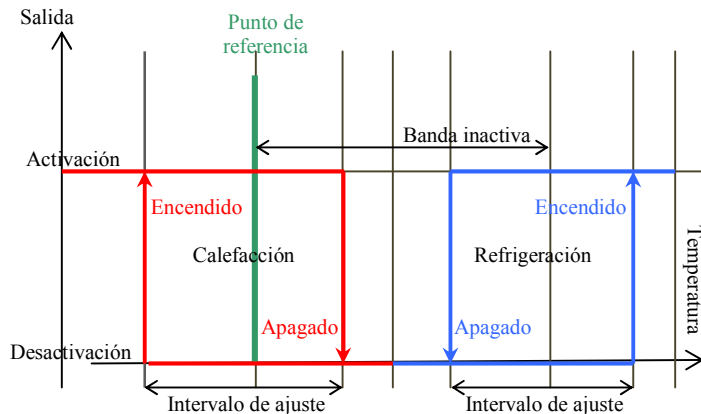
Si se utiliza un sensor externo, se deshabilitará el sensor interno. El sensor externo se activa con el interruptor PLD 5.

9/. Interruptor de selección del modo de funcionamiento

El modo de funcionamiento puede cambiarse usando el interruptor de selección del modo de funcionamiento. Conecte un conmutador de contacto a la entrada DI. Cuando el conmutador se cierra, el modo de funcionamiento cambia. Las opciones pueden configurarse con los interruptores PLD 1 y 2.

10/. Control de temperatura

i). El termostato controla la temperatura de acuerdo con el siguiente diagrama:



ii). Existe un tiempo mínimo de retardo para pasar del modo de calefacción al modo de refrigeración.

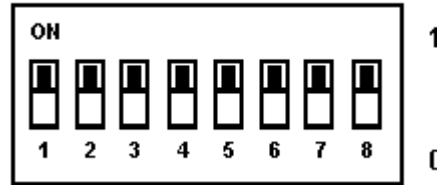
Para ajustar el tiempo mínimo de retardo, utilice el interruptor PLD 4.

Cuando se enciende el calefactor / refrigerador, se ilumina el LED del modo de calefacción / refrigeración.

iii). *Cuando la unidad cambia del modo de calefacción al modo de refrigeración o viceversa, hay un retardo de 4 minutos. Esto reduce el número de ciclos de calefacción y refrigeración, ayudando así a ahorrar energía.

11/. Ajuste de los interruptores PLD

Seleccione la configuración de los interruptores PLD antes de iniciar el termostato. Una vez realizados los ajustes, reinicie el termostato. De forma predeterminada, todos los interruptores se encuentran en la posición ON (activado).



N.º de interruptor PLD	Estado	Descripción
PLD 1	OFF (desactivado)	Modo de ahorro de energía si la entrada DI está habilitada
	ON (activado)	Modo de espera si la entrada DI está habilitada
PLD 2	OFF (desactivado)	Entrada DI habilitada si el contacto está cerrado
	ON (activado)	Entrada DI habilitada si el contacto está abierto
PLD 3	OFF (desactivado)	El ventilador sólo se habilita cuando se activa la calefacción o la refrigeración.
	ON (activado)	El ventilador se habilita de forma permanente
PLD 4	OFF (desactivado)	Tiempo mínimo de retard: 4 minutos
	ON (activado)	Tiempo mínimo de retard: 1 minuto
PLD 5	OFF (desactivado)	Sensor externo
	ON (activado)	Sensor interno
PLD 6	OFF (desactivado)	Banda inactiva: 4 °C / 7 °F
	ON (activado)	Banda inactiva: 2 °C / 5 °F
PLD 7	OFF (desactivado)	Intervalo de ajuste de la temperatura de calefacción: 1 °C / 2 °F
	ON (activado)	Intervalo de ajuste de la temperatura de calefacción: 2 °C / 4 °F
PLD 8	OFF (desactivado)	Intervalo de ajuste de la temperatura de refrigeración: 1 °C / 2 °F
	ON (activado)	Intervalo de ajuste de la temperatura de refrigeración: 2 °C / 4 °F

12/. Mantenimiento

Precaución: Desconecte todos los aparatos eléctricos antes de realizar el mantenimiento. Le recomendamos dejar las tareas de mantenimiento en manos de un técnico cualificado.

- 1/. Si no se puede ajustar la velocidad del ventilador:
 - Compruebe el funcionamiento del interruptor. Limpie el contacto o sustitúyalo, si es necesario.
 - Revise el bloque de terminales de la tarjeta de circuito impreso (PCB). Limpie el contacto o sustitúyalo, si es necesario.
- 2/. Si no funciona el control de calefacción / refrigeración:
 - Compruebe el funcionamiento del interruptor. Limpie el contacto o sustitúyalo, si es necesario.
 - Compruebe el funcionamiento del relé de encendido / apagado aplicando tensión de CC a la bobina. Si funciona, revise el circuito de control. En caso contrario, sustitúyalo.
 - Mida la resistencia variable del botón giratorio. Si ésta es correcta, revise el circuito de control. En caso contrario, sustitúyalo.
 - Si el circuito de control presenta algún problema, reemplace la tarjeta de circuito impreso (PCB).

Especificaciones

- Tensión de alimentación: 230 V CA 50 / 60 Hz
- Salida de control (ventilador): 230 V CA 3 A
- Salida de control (calefacción): 230 V CA 5 (1) A
- Salida de control (refrigeración): 230 V CA 5 (1) A
- Consumo de energía: Aproximadamente 7 VA
- Temperatura de funcionamiento: 0 – 50 °C
- Temperatura de almacenamiento: -10 – 60 °C
- Rango de humedad de funcionamiento: 5 – 95 % HR sin condensación
- Bloque de terminales: Cable de 1,5 mm de diámetro

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Polígono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 902 201 292

Fax: (+34) 902 201 303

Email: info@grupotemper.com

www.grupotemper.com

A. Installation, Mounting:

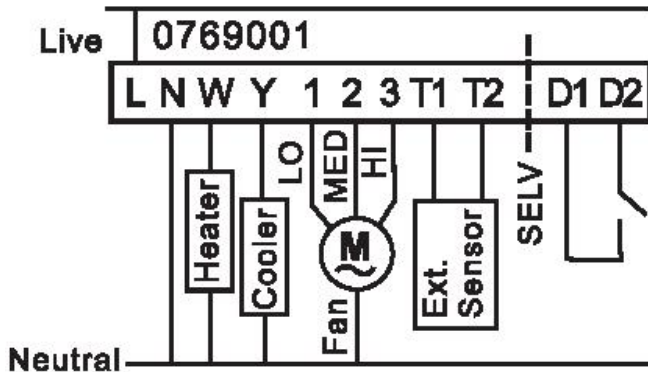
CAUTION:

1. Turn off 0769001, electronic source and the electrical devices (e.g. heater) which will be connected before installation and maintenance.
2. The installer must be a trained service engineer

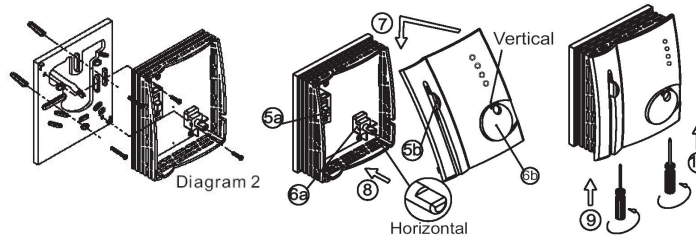
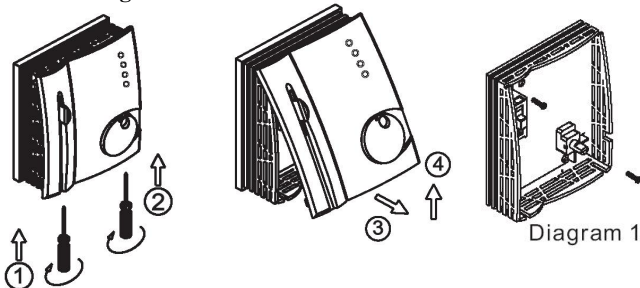
1. Installation Location:

The thermostat should be mounted on an inner wall 1.5m above the floor in position where it is readily affected by changes of the general room temperature with freely circulating air. Prevent direct exposure to sunlight; dripping or splashing area. Do not place this unit at a location where air circulation is low, or where it has great temperature changes (e.g. near door). Do not place the thermostat near heat generating sources (radiators, hot air vents, TV or lights).

2. Electrical Interface:



3. Mounting:



1/. Remove Cover:

- Place the switches in the lowest position (Off position)
- Place the screwdriver at the bottom of the locks and loosen the screws (@'1' and @'2')
- Remove the top cover carefully forward (@'3') and then upward (@'4') to loose the top lock

2/. Mounting without bottom plate (Diagram 1):

- Ensure the surface is level
- Place the cable at the hole near the terminal block
- Place the 2pcs of wall anchors at the wall
- Fasten the thermostat with the 2 pcs of long screws through the 2 mounting holes

3/. Mounting with bottom plate (Diagram 2):

- Adjust the bottom plate on the wall or junction box and ensure the plate is at surface level and cover the junction box comfortably
- If necessary, pull the cables out at the middle hole of the bottom plate
- Place the 2pcs of the wall anchors at the wall if necessary
- Fasten the plate with the 2pcs of long screws
- Place the cables at the hole near the terminal block
- Fasten the thermostat with the 2pcs of screws through the 2 mounting holes

4/. Electrical Connection:

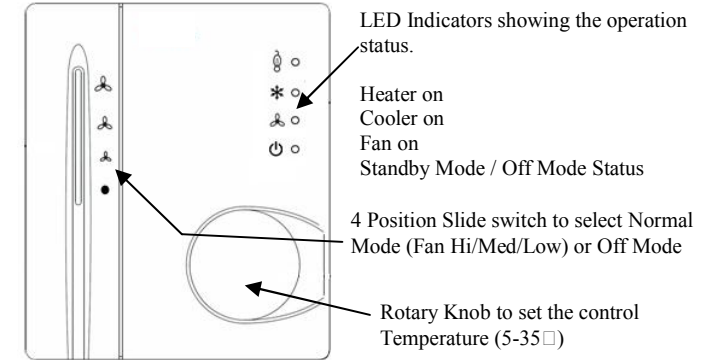
- Be sure the thermostat slide switch is at the OFF position
- Wire the proper cables at the terminal block according to the circuit diagram attached inside the top cover
- Afterward, push all cables back into the wall
- Do not use metal conduit or cable provided with a metal sheath.
- Recommend to add fuse or protective device in the live circuit

5/. Install the Cover:

- Ensure the thermostat slide switch is at the bottom position (@'5a')
- Align the slide switch knob at the bottom position (@'5b')

- Align the shaft of the rotary volume in horizontal direction (@'6a')
- Align the rotary knob with the pointer at the top (@'6b')
- Replace the cover in direction (@'7') and ensure the top locks are fastened
- Press the cover in direction (@'8') and fasten with 2 screws (@'9)&(@'10')
- Check the slide switches and rotary knob can be moved smoothly, otherwise reinstall the cover with the slide knob and rotary knob realigned properly

6/. User Interface



Operation Mode

Normal mode

When the Operation Mode Switch (DI input) is disable and the slide switch is at Fan it will be at Normal Mode. Heating or Cooling Mode will be ON automatically depending on the temperature and temperature set point plus the dead band. **(For details, please refer to #10 Temperature Control).** Three speeds Fan: HI/MED/LOW can be selected manually by the position set at the slide switch. The ON status will depend on the DIP Switch #3 position and heating or cooling status.

Off mode

When the slide switch is placed at "●" Off mode is selected. The Standby/Off LED is constantly ON and all outputs are OFF.

Standby mode

When the Operation Mode Switch (DI input) is enable, DIP switch #1 is at ON and slide switch is at Fan, Standby mode will be selected. The Standby/Off LED is constantly ON and all outputs are OFF, unless the defrost function is activated.

Energy saving mode

When the Operation Mode Switch (DI input) is enable, DIP switch #1 is at OFF and slide switch is at Fan, Energy Saving Mode will be selected. The Rotary knob temperature setting will be disable, the

temperature set point for heating will be fixed at 18°C and for cooling will be fixed at 28°C.

Defrost mode

Defrost Mode will be activated when temperature is below 5°C. The heating valve is Opened and the Fan is ON at selected speed. The automatic temperature control will be resumed after temperature rises to or above 5°C. At Defrost Mode, the Standby/Off LED will flash slowly.

7/. Fan Control

Fan Speed is selected by the position set at the slide switch. Fan will operate at different speed according to HI/MED/LOW position. Fan LED turns ON when Fan is ON.

Fan Auto ON according to Heating/Cooling ON status when DIP switch #3 is set at Off.

Fan ON will be always ON, when DIP switch #3 is set at ON.

*At Standby Mode, the Fan is OFF unless Defrost function is activated. In this case, the Fan Speed will be according to the position set at the slide switch.

8/. External Sensor(Optional)

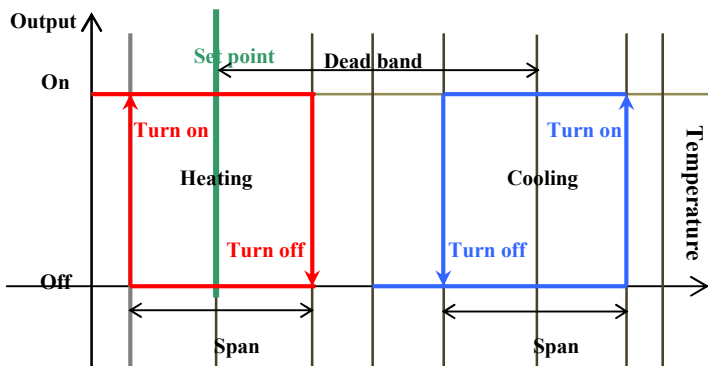
If external sensor is used, the internal sensor will be disabled. External sensor can be enabled by DIP-switch no. 5 setting.

9/. Operating Mode switch (DI input)

Operation Mode can be changed by using operation switch. Connect a contact switch to the DI input. Operation mode will depend on the position of operation switch, DIP-switch #1 and #2

10/. Temperature Control

1). The thermostat controls the temperature according to the following diagram:



ii). A minimum On/Off time must be fulfilled for heating/cooling to switch the output.

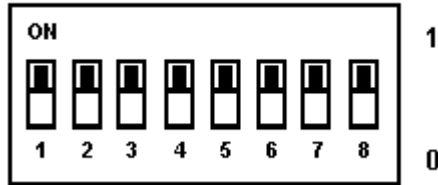
The minimum On/Off time can be selected by DIP-switch no.4.

The Heat\Cool LED will turn on when Heater\Cooler Output is on

iii). **There is a Heat/Cool switching delay of 4 minutes to switch from a heating system to cooling system or vice versa. This is to prevent the cycling between heating and cooling too frequently and cost undesired waste of energy.**

11/. Dip Switch Setting

Select the DIP-switch settings before the thermostat starts up. The thermostat must be reset after the settings are changed. All positions are selected as ON by default.



DIP no.	Status	Description
DIP1	OFF	Energy Saving Mode if DI is enabled
	ON	Standby Mode if DI is enabled
DIP2	OFF	DI is enabled if contact is closed
	ON	DI is enabled if contact is open
DIP3	OFF	Fan has output only when heating or cooling has output
	ON	Fan always has output
DIP4	OFF	Minimum Off to On time: 4 minutes
	ON	Minimum Off to On time: 1 minute
DIP5	OFF	External sensor
	ON	Internal sensor
DIP6	OFF	Deadband: 4°C / 7°F
	ON	Deadband: 2°C / 5°F
DIP7	OFF	Heat temperature span: 1°C / 2°F
	ON	Heat temperature span: 2°C / 4°F
DIP8	OFF	Cool temperature span: 1°C / 2°F
	ON	Cool temperature span: 2°C / 4°F

12/. Maintenance

Caution: Switch off the electric source before maintenance the thermostat. We recommend that the maintenance should be performed by trained personnel.

1/. No fan speed control

- Check slide switch performance, clean the contact or replace it if necessary
- Check the PCB terminal block performance, clean the contact or replace if necessary

2/. No heating or cooling control

- Check slide switch performance, clean the contact or replace it if necessary
- Check relay on/off performance by applying DC voltage at the coil, If it works, trace the control circuit otherwise replace it
- Check rotary volume by measuring the corresponding variable resistance, If it is in good condition, trace the control circuit otherwise replace it
- If the control circuit has problem, replace the PCB if necessary.

Specification

- Supply Voltage: 230 Vac 50/60Hz
- Control Output (Fan) 230 Vac 3A
- Control Output (Heating) 230 Vac 5(1)A
- Control Output (Cooling) 230 Vac 5(1)A
- Power Consumption: approximately 7 VA
- Operating Temperature: 0 – 50 °C
- Storage Temperature: -10 – 60 °C
- Operating Humidity Range: 5 – 95 %RH non-condensing
- Terminal Block: for diameter 1.5mm wire

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Polígono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 902 201 292

Fax: (+34) 902 201 303

Email: info@grupotemper.com

www.grupotemper.com

A. Installation, Montage

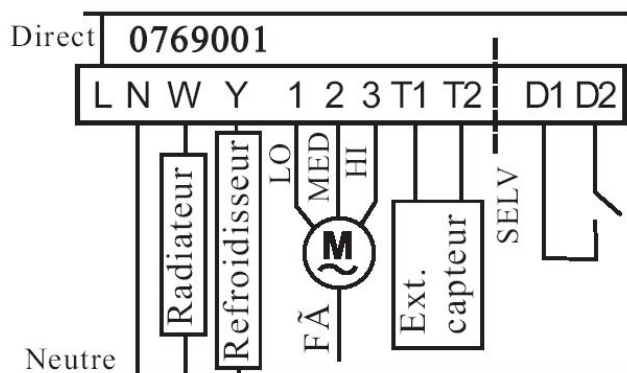
Attention:

1. Désactivez le 0769001 et les appareils électriques (par exemple chauffage, climatiseur) qui seront connectés avant l'installation.
2. L'installation doit être réalisée par un personnel qualifié.

1. Emplacement de montage

Le thermostat doit être monté sur une paroi intérieure environ 1,5 m au-dessus du sol en position où il est facilement affecté par les variations de la température ambiante avec l'air circulant librement. Éviter l'exposition directe aux rayons du soleil; gouttes ou éclaboussures. Ne placez pas cet appareil dans un endroit où la circulation de l'air est faible, ou dans un endroit à grandes variations de température (par exemple, près de la porte). Ne placez pas le thermostat près de sources de chaleur.

2. Interface électrique



3. Mounting:

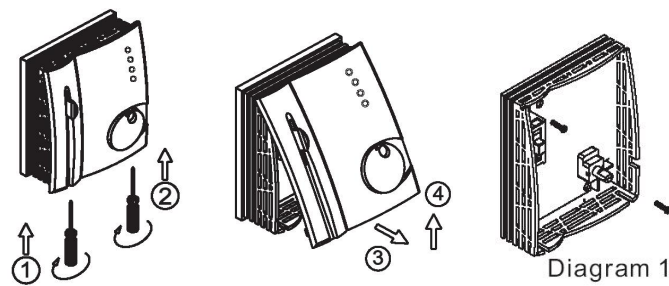


Diagramme 1

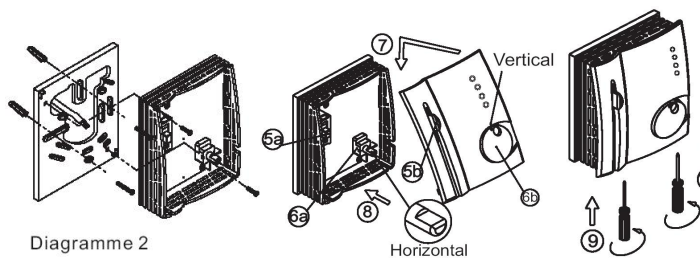


Diagramme 2

- Place the switches in the la plus basse middle position(position Off)
- Place the screwdriver at the bottom of the locks and loosen the screws (@'1' and @'2')
- Remove the top cover carefully forward (@'3') and then upward (@'4') to loose the top lock

1/. Retirer le couvercle:

- Placez les interrupteurs en position du milieu
- Placez le tournevis au bas et dévissez les vis (@'1' et @'2')
- Retirez le couvercle supérieur doucement vers l'avant (@'3') puis vers le haut (@'4').

2/. Montage sans plaque arrière (Diagramme 1):

- Assurez-vous que la surface est de niveau
- Placez les câbles près du trou du terminal
- Placez deux chevilles dans le mur
- Fixez le thermostat avec 2 vis longues dans les trous de montage

3/. Montage avec plaque arrière (Diagramme 2):

- Ajustez la plaque arrière sur le mur et assurez-vous que la surface est de niveau
- Si nécessaire, tirez les câbles par le trou central de la plaque arrière
- Place 2 chevilles dans le mur si nécessaire
- Fixez la plaque avec 2 vis longues
- Placez les câbles au trou près du terminal
- Fixez le thermostat avec 2 vis longues dans les trous de montage

4/. Connexion électrique:

- Assurez-vous que l'interrupteur à glissière du thermostat est sur la position OFF
- Branchez les câbles correspondant au terminal selon le schéma de connexion des fils disponibles au fond du couvercle
- Après, poussez tous les câbles dans le mur.
- N'utilisez pas de conduit métallique ou de câble à gaine métallique.
- Il est recommandé d'ajouter un fusible au circuit électrique.

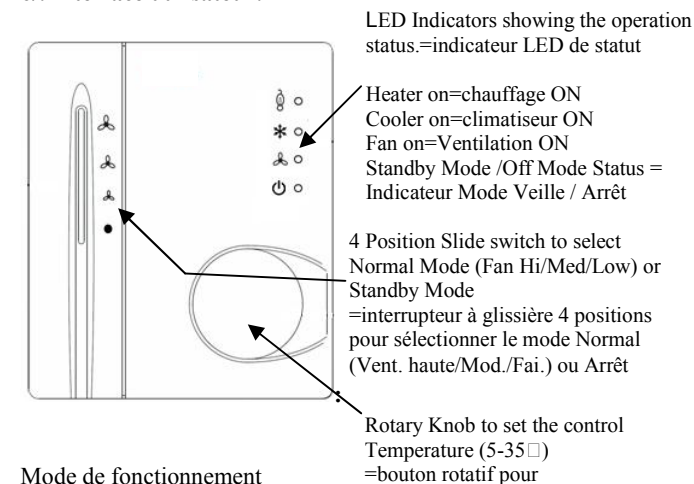
5/. Installation du couvercle:

- Assurez-vous que les l'interrupteur à glissière est à glissière du thermostat sont en position basse (@' 5a')
- Alignez les boutons du commutateur l'interrupteur à

glissière(Remarque) the -slide switch nob- is a nominal group where each word cannot be translated alone, the whole group should be translated as -interrupteur à glissière- à glissière en position basse (@'5b')

- Alignez le bouton du volume rotatif dans le sens horizontal (@'6a')
- Alignez le bouton rotatif avec le pointeur en haut (@'6b')
- Remplacez le couvercle (@'7') et assurez-vous que le verrou supérieur est enclenché
- Appuyez sur le couvercle dans le sens (@'8') et fixez-le avec 2 vis (@'9') et (@'10')
- Vérifiez que les interrupteurs à glissière et bouton rotatif peuvent être utilisés, sinon réinstallez le couvercle pour le réaligner correctement.

6/. Interface utilisateur:



Mode de fonctionnement

Mode normal

Lorsque le sélecteur de mode de fonctionnement (entrée DI) est désactivé et l'interrupteur à glissière est sur Ventilation, le mode normal sera activé. Les modes chauffage ou refroidissement seront activés automatiquement en fonction de la température réglée plus la bande morte. (Pour plus de détails, veuillez consulter #10 Contrôle de la température). Trois vitesses de ventilation : HTE/MOY/FAI peuvent être sélectionnées manuellement par la position de l'interrupteur à glissière.

La mise en fonctionnement dépendra de la position du commutateur DIP #3 positions et du statut du chauffage ou du refroidissement.

Mode arrêt

Quand l'interrupteur à glissière est placé sur "●", le mode arrêt est sélectionné. La LED d'arrêt/veille sera allumée constamment et toutes les sorties seront désactivées.

Mode veille

Lorsque le sélecteur de mode de fonctionnement (entrée DI) est activé, le commutateur DIP #1 est sur ON et l'interrupteur à glissière

sur Ventilation, le mode veille sera activé. La LED d'arrêt/veille sera allumée constamment et toutes les sorties seront désactivées à moins que la fonction dégivrage ne soit activée.

Mode veille

Peut être déclenché en plaçant l'interrupteur à glissière sur "●" ou en utilisant l'interrupteur de fonctionnement en mode normal. **(Pour plus de détails, veuillez lire # 11 Réglage des commutateurs DIP).** En mode veille, le voyant de veille est constamment allumé et toutes les sorties sont désactivées, sauf si la fonction de dégivrage est activée.

Mode d'économie d'énergie

Lorsque le sélecteur de mode de fonctionnement (entrée DI) est activé, le commutateur DIP #1 est sur OFF et l'interrupteur à glissière sur Ventilation, le mode économie d'énergie sera activé. La roulette de réglage de température sera désactivée, la température pour chauffage sera réglée à 18°C et celle de refroidissement à 28°C.

Mode de dégivrage

Le mode dégivrage sera activé quand la température est en dessous de 5°C. La sortie de chaleur est ouverte et la ventilation activée à la vitesse choisie. Le contrôle automatique de la température reprendra une fois que la température dépassera les 5°C. EN mode dégivrage, la LED d'arrêt/veille clignotera doucement.

7 /. Contrôle Ventilation

La vitesse du ventilateur est définie par la position de l'interrupteur à glissière. La ventilation fonctionnera à vitesse différente selon la position HTE/MOY/FAI. La LED de ventilation s'allumera quand le ventilateur est en fonctionnement.

La ventilation automatique dépend du statut du chauffage/climatiseur lorsque le commutateur DIP #3 est sur Off.

La ventilation sera toujours active lorsque le commutateur DIP #3 est sur ON.

* En mode veille, le ventilateur est éteint sauf si la fonction de dégivrage est activée. Dans ce cas, la vitesse du ventilateur dépendra de la position de l'interrupteur à glissière.

8 /. Capteur externe (en option)

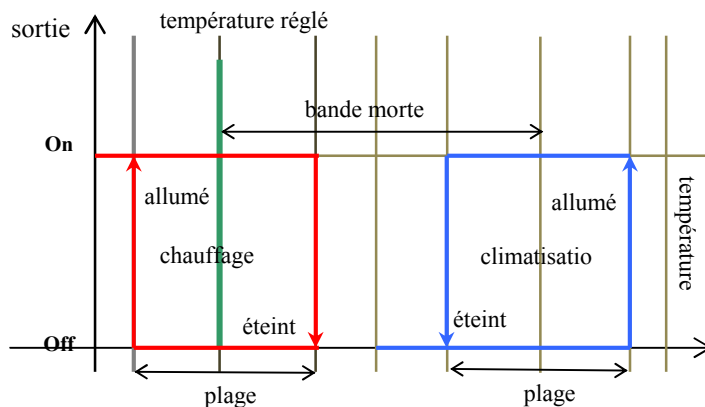
Si un capteur externe est utilisé, le capteur interne est désactivé. Le capteur externe peut être activé par le commutateur DIP no. 5.

9 /. Interrupteur de mode de fonctionnement(Entrée DI)

Le mode de fonctionnement peut être modifié en utilisant le commutateur de fonctionnement. Connectez un commutateur de contact sur l'entrée DI. Le mode de fonctionnement dépendra de la position du commutateur d'actionnement, commutateur DIP #1 et #2.

10 /. Contrôle de la température

1) Le thermostat régule la température selon le schéma suivant:



ii). Un temps minimum de fonctionnement/arrêt doit être effectué par le chauffage / climatiseur pour changer la sortie.

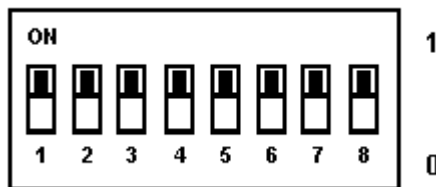
Le temps minimum de fonctionnement / arrêt peut être sélectionné via commutateur DIP n° 4.

La LED de chauffage/climatisation se met en marche lorsque le chauffage/climatiseur est en marche

iii). * Il y a un délai de 4 minutes pour passer du système de chauffage au système de climatisation ou vice-versa. Il s'agit d'éviter un changement de cycle entre le chauffage et le refroidissement trop rapide et diminuer le coût en énergie.

11 /. Réglage des commutateurs DIP

Sélectionnez les paramètres des commutateurs DIP avant que le thermostat démarre. Le thermostat doit être remis à zéro après que les paramètres aient été modifiés. Toutes les positions sont sur ON par défaut.



No. DIP	Statut	Description
DIP1	OFF	Mode économie d'énergie si DI est désactivé
	ON	Mode veille si DI est activé
DIP2	OFF	DI est activé si le contact est fermé
	ON	DI est activé si le contact est ouvert
DIP3	OFF	Le ventilateur à une sortie uniquement quand le chauffage ou climatiseur à une sortie
	ON	Le ventilateur à toujours une sortie
DIP4	OFF	Délai de mise en marche minimum : 4 minutes
	ON	Délai de mise en minimum : 1 minute

DIP5	OFF	Capteur extérieur
	ON	Capteur intérieur
DIP6	OFF	Bande morte: 4°C / 7°F
	ON	Bande morte: 2°C / 5°F
DIP7	OFF	Plage de température chauffage: 1°C / 2°F
	ON	Plage de température chauffage: 2°C / 4°F
DIP8	OFF	Plage de température climatiseur: 1°C / 2°F
	ON	Plage de température climatiseur: 2°C / 4°F

12/. Maintenance

Attention: Eteignez toute source électrique avant l'entretien du thermostat. Nous recommandons que l'entretien soit effectué par du personnel qualifié.

1 /. Pas de contrôle de la vitesse du ventilateur
Vérifiez les performances du commutateur à glissière, nettoyer le contact ou remplacez-le si nécessaire
Vérifiez la performance du bloc de jonction pour CI, nettoyez les contacts ou remplacez-le si nécessaire

2 /. Pas de chauffage ou climatisation
Vérifiez les performances du commutateur à glissière, nettoyer le contact ou remplacez-le si nécessaire
Vérifiez le relais performances on/off en appliquant une tension DC à la bobine, si cela fonctionne, rebranchez le circuit de commande ou remplacez-le autrement
Vérifiez le volume rotatif en mesurant la résistance variable correspondante, si elle est en bon état, ebranchez le circuit de commande ou remplacez-le autrement
Si le circuit de commande a un problème, remplacez la carte si nécessaire.

Spécifications

- Tension d'alimentation: 230 Vac 50/60 Hz
- Sortie de contrôle (vent.): 230 Vca 3A
- Sortie de contrôle (chauffage) 230 Vac 5 (1)A
- Sortie de contrôle (climatiseur) 230 Vac 5 (1)A
- Consommation: environ 7 VA
- Température de fonctionnement: 0 - 50 °C
- Température de stockage: -10 - 60°C;
- Humidité de fonctionnement: 5 - 95% sans condensation
- Terminal: fil de 1,5 mm²

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Polígono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 902 201 292

Fax: (+34) 902 201 303

Email: info@grupotemper.com

www.grupotemper.com

A. Installation, Mounting:

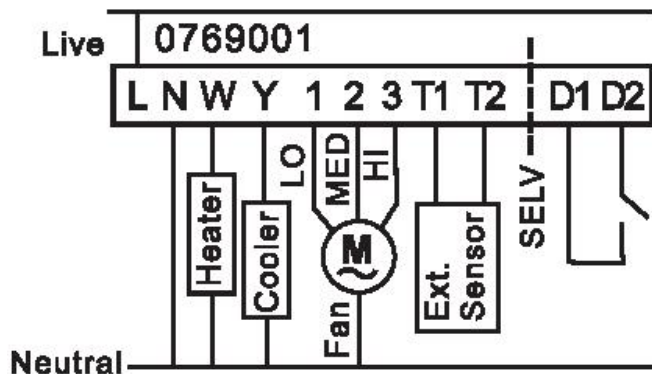
CAUTION:

1. Turn off 0769001, electronic source and the electrical devices (e.g. heater) which will be connected before installation and maintenance.
2. The installer must be a trained service engineer

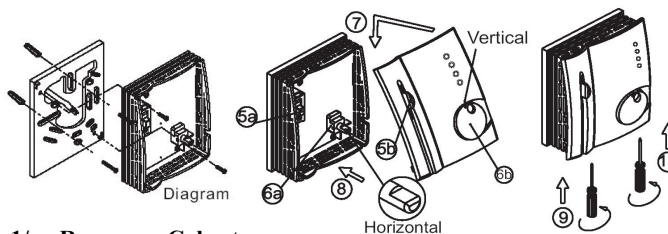
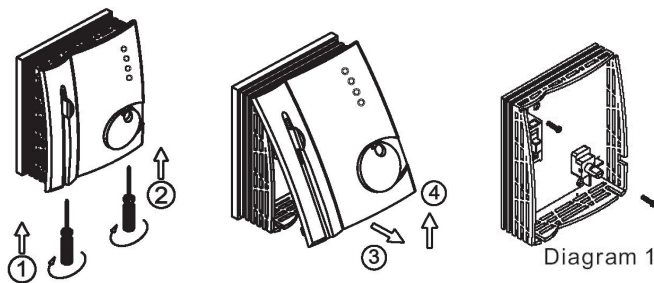
1. Installation Location:

The thermostat should be mounted on an inner wall 1.5m above the floor in position where it is readily affected by changes of the general room temperature with freely circulating air. Prevent direct exposure to sunlight; dripping or splashing area. Do not place this unit at a location where air circulation is low, or where it has great temperature changes (e.g. near door). Do not place the thermostat near heat generating sources (radiators, hot air vents, TV or lights).

2. Electrical Interface:



3. Mounting:



1/. Remova a Cobertura:

- Coloque os interruptores na Inferior posição do meio (Posição Off (Desligado))
- Coloque a chave de fendas no fundo das trancas e desaperte os parafusos (@'1' e '@'2')
 - Remova a cobertura cuidadosamente, primeiro para a frente (@'3') e depois para cima (@'4') para soltar a tranca superior.

2/. Montagem sem placa inferior (Diagrama 1):

- Certifique-se que a superfície é plana
- Coloque o cabo no buraco perto do bloco de terminais.
- Coloque as 2 buchas na parede
- Aperte o termóstato com 2 parafusos longos através dos 2 buracos de fixação.

3/. Montagem com placa inferior (Diagrama 2):

- Ajuste a placa inferior na parede ou na caixa de ligações e certifique-se que a placa está plana, e cubra a caixa de ligações confortavelmente
- Se necessário, puxe os cabos pelo buraco central na placa inferior
- Coloque as 2 buchas na parede se necessário
- Aperte a placa com dois parafusos longos
- Coloque os cabos no buraco perto do bloco de terminais.
- Aperte o termóstato com 2 parafusos longos através dos 2 buracos de fixação

4/. Ligação Elétrica:

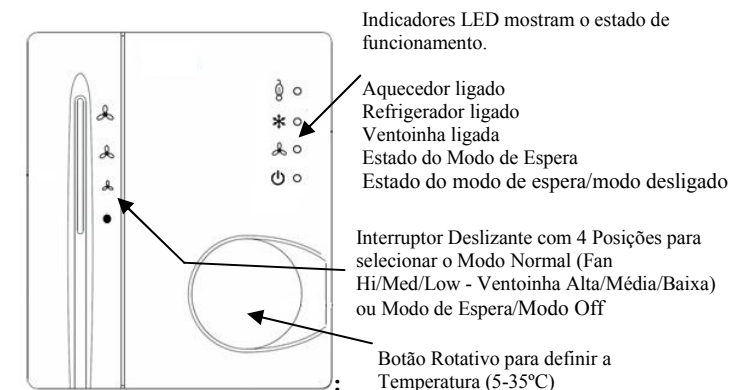
- Certifique-se de que o interruptor deslizante do termóstato encontra-se na posição OFF (DESLIGADO)
- Ligue os cabos corretos no bloco de terminais de acordo com o diagrama de circuito no interior da cobertura
- De seguida, empurre todos os cabos para dentro da parede
- Não utilize condutores de metal ou cabos com revestimento de metal.
- Recomenda-se a utilização de um fusível ou de um dispositivo de proteção no circuito

5/. Instalar a Cobertura:

- Certifique-se que os interruptor deslizantes do termóstato estão na posição inferior (@'5a')
- Alinhe os botões do interruptor deslizante na posição inferior (@'5b')
- Alinhe a haste do volume rotativo na direção horizontal (@'6a')
- Alinhe o botão rotativo com o ponteiro no topo (@'6b')
- Substitua a tampa na direção (@'7') e certifique que as trancas superiores estão seguras
- Pressione a tampa na direção (@'8') e aperte com 2 parafusos, (@'9) e (@'10')

- Verifique se os interruptores deslizantes e o botão rotativo se movem suavemente, caso contrário reinstale a tampa com os interruptores deslizantes e o botão rotativo devidamente alinhados.

6/. Interface do Utilizador



Modo de Funcionamento

Modo Normal

Quando o interruptor do modo de funcionamento (entrada DI) estiver desativado e o interruptor deslizante estiver na ventoinha, estará no modo normal. O modo de aquecimento ou refrigeração irão estar LIGADOS automaticamente dependendo na temperatura e nos pontos de ajuste da temperatura, mais o regulador. (Para obter mais detalhes, consulte o controlo da temperatura n.º 10). Podem ser selecionadas manualmente três velocidades da ventoinha: HI/MED/LOW (ELEVADA/MÉDIA/BAIXA), sendo esta selecionadas através da posição definida pelo interruptor deslizante. O estado ON (LIGADO) irá depender na posição do interruptor DIP n.º 3 e no estado de aquecimento ou refrigeração.

Modo Desligado (Off)

Quando interruptor deslizante é colocado no "•", o modo Off (Desligado) é selecionado. O LED em espera/desligado está constantemente LIGADO e todas as saídas DESLIGADAS.

Modo Standby

Quando o interruptor do modo de funcionamento (entrada DI) estiver ativado, o interruptor DIP n.º 1 estiver no ON (LIGADO) e o interruptor deslizante na ventoinha, o modo de espera irá ser selecionado. O LED em espera/desligado está constantemente LIGADO e todas as saídas DESLIGADAS, a menos que a função de descongelamento esteja ativada.

Modo de Espera

Quando o interruptor do modo de funcionamento (entrada DI) estiver ativado, o n.º 1 do interruptor DIP estiver no OFF (DESLIGADO) e o interruptor deslizante na ventoinha, o modo de poupança de energia irá ser selecionado. O botão rotativo de definição da temperatura será desativado, o ponto de ajuste da temperatura para aquecimento será fixo nos 18 °C e, para refrigeração, será fixo nos 28 °C.

Modo de poupança de energia

O modo de descongelamento será ativado quando a temperatura estiver abaixo dos 5 °C. A válvula de aquecimento é aberta e a

ventoinha está ligada na velocidade selecionada. O controlo automático da temperatura irá resumir após a temperatura subir para ou acima dos 5 °C. No modo de descongelamento, o LED em espera/desligado irá piscar lentamente.

7/. Controlo de Ventoinha

A velocidade da ventoinha é selecionada pela posição definida pelo interruptor deslizante. A ventoinha irá funcionar a velocidades diferentes de acordo com a posição HI/MED/LOW (ELEVADA/MÉDIA/BAIXA). O LED da ventoinha LIGA quando a ventoinha está LIGADA.

Ventoinha automática LIGADA de acordo com o estado de aquecimento/refrigeração LIGADO quando o interruptor DIP n.º 3 estiver desligado.

A ventoinha LIGADA estará sempre LIGADA quando o interruptor DIP n.º 3 estiver LIGADO.

No modo em espera, a ventoinha está DESLIGADA, a menos que a função de descongelamento esteja ativada. Neste caso, a velocidade da ventoinha irá ser de acordo com a posição definida pelo interruptor deslizante.

8/. Sensor Externo (Opcional)

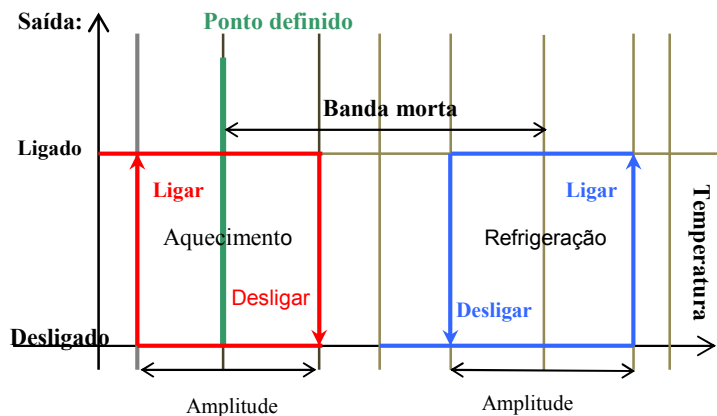
Se o sensor externo for utilizado, o sensor interno será desativado. O sensor externo pode ser ativado com a chave DIP n.º 5.

9/. Interruptor de Modo de Funcionamento (Entrada DI)

O modo de funcionamento pode ser alterado utilizando o interruptor de funcionamento, Ligue um interruptor de contato à entrada DI. O modo de funcionamento irá depender na posição do interruptor de funcionamento, no interruptor DIP n.º 1 e n.º 2

10/. Controlo de Temperatura

i). O termóstato controla a temperatura de acordo com o diagrama seguinte.



Modo de Degelo

O modo de Degelo é ativado quando a temperatura da divisão desce abaixo dos 5°C, o termóstato irá automaticamente mudar para o modo de Degelo. A válvula de aquecimento abre-se e a ventoinha funciona na velocidade ii). Deve cumprir-se um tempo de espera mínimo antes que o aquecimento/refrigeração possa mudar de estado.

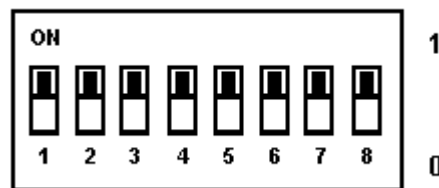
O tempo de espera mínimo pode ser selecionado pela chave DIP n.º 4.

O LED de Quente/Frio irá ligar-se quando a saída de Aquecimento/Refrigeração estiver ligada.

iii). *Há um atraso de 4 minutos para alteração Quente/Frio, ou seja, para mudar do sistema de aquecimento para o sistema de refrigeração, ou vice-versa. Este atraso serve para impedir que o sistema mude de aquecimento para refrigeração com demasiada frequência, poupando energia.

11/. Definição de Chave DIP

Selecione as definições das chaves DIP antes de iniciar o termóstato. O termóstato deve ser reiniciado após mudar as definições. Todas as chaves estão na posição ON (Ligado) por predefinição.



Nº DIP	Estado	Descrição
DIP1	OFF (Desligado)	Modo de Poupança de Energia se a unidade DI estiver ativada
	ON (Ligado)	Modo de Espera se a unidade DI estiver ativada
DIP2	OFF (Desligado)	A unidade DI está ativa se o contacto estiver fechado
	ON (Ligado)	A unidade DI está desativada se o contacto estiver aberto
DIP3	OFF (Desligado)	A ventoinha só funciona quando funciona o aquecimento ou a refrigeração
	ON (Ligado)	A ventoinha funciona sempre
DIP4	OFF (Desligado)	Tempo mínimo de desligar para ligar 4 minutos
	ON (Ligado)	Tempo mínimo de desligar para ligar 1 minuto
DIP5	OFF (Desligado)	Sensor externo
	ON (Ligado)	Sensor interno
DIP6	OFF (Desligado)	Banda Morta: 4°C / 7°F
	ON (Ligado)	Banda Morta: 2°C / 5°F
DIP7	OFF (Desligado)	Amplitude de temperatura de aquecimento: 1°C / 2°F

selecionada. A temperatura da divisão mantém-se nos 5°C e a temperatura selecionada pelo utilizador será ignorada. Quando o modo de degelo é ativado, o LED do Modo de Espera irá piscar lentamente

	ON (Ligado)	Amplitude de temperatura de aquecimento: 2°C / 4°F
DIP8	OFF (Desligado)	Amplitude de temperatura de refrigeração: 1°C / 2°F
	ON (Ligado)	Amplitude de temperatura de refrigeração: 2°C / 4°F

12/. Manutenção

Atenção. Desligue a fonte elétrica antes de efetuar manutenção ao termóstato. Recomendamos que a manutenção seja efetuada por pessoal qualificado.

1/. Sem controlo da velocidade de ventoinha

- Verifique o funcionamento do interruptor deslizante, limpe o contacto ou substitua-o se necessário
- Verifique o funcionamento do circuito impresso, limpe o contacto ou substitua se necessário

2/. Sem controlo de aquecimento ou refrigeração

- Verifique o funcionamento do interruptor deslizante, limpe o contacto ou substitua-o se necessário
- Verifique o funcionamento do relé através da aplicação de CC na bobina, caso funcione percorra todo o circuito de controlo, caso contrário substitua-o
- Verifique o volume rotativo através da medição da resistência variável correspondente, caso esteja em boa condição percorra o circuito de controlo, caso contrário substitua-o
- Caso o circuito de controlo tenha algum problema, substitua o circuito impresso se necessário.

Especificação

- Voltagem de funcionamento: 230 Vca 50/60Hz
- Controlo de Saída (Ventoinha) 230 Vca 3A
- Controlo de Saída (Aquecimento) 230 Vca 5(1)A
- Controlo de Saída (Refrigeração) 230 Vca 5(1)A
- Consumo de Energia: aproximadamente 7 VA
- Temperatura de Funcionamento: 0 – 50 °C
- Temperatura de Armazenamento: -10 – 60 °C
- Amplitude de Humidade de Funcionamento: 5 – 95 %RH sem condensação
- Bloco de Terminais: cabo de 1,5mm de diâmetro

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Polígono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 902 201 292

Fax: (+34) 902 201 303

Email: info@grupotemper.com

www.grupotemper.com